

**А. Исая**

**Слова преподобного отца  
нашего Аввы Исая**

**Москва  
«Книга по Требованию»**

УДК 291  
ББК 86.3  
А11

**А. Исаяя**  
А11 Слова преподобного отца нашего Аввы Исаяя / А. Исаяя – М.: Книга по Требованию, 2023. – 177 с.

**ISBN 978-5-458-61445-0**

К числу великих святых и духоносных египетских подвижников принадлежит преподобный авва Исаяя Отшельник. Его богомудрые назидательные слова, содержат в себе различные душеполезные правила, наставляют нас на золотой путь в исполнении правды Божией. Они учат нас внимательной жизни и тому, как сохранить мир в своей душе и жить в мире со своими ближними.

**ISBN 978-5-458-61445-0**

© Издание на русском языке, оформление  
«YOYO Media», 2023

© Издание на русском языке, оцифровка,  
«Книга по Требованию», 2023

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



По обычаю отцевъ, безмолствовавшихъ въ Скитѣ, преподобный Псаія имѣлъ двухъ учениковъ—Петра и Елисея. Для перваго написалъ онъ прензидательное слово (26-е), а о послѣднемъ есть въ Герондикѣ <sup>1)</sup> душеспасительное сказаніе. Кромѣ этихъ двухъ учениковъ, его совѣтами и наставленіями руководствовались и многіе другіе монахи, съ которыми онъ велъ бесѣды не лично только, но и письменно. День и ночь поучался въ божественныхъ писаніяхъ, и обильно почерпнувъ струи духовной мудрости изъ спасительныхъ сихъ источниковъ, онъ содѣлался творцемъ многихъ прекраснѣйшихъ словесъ, которыя обнимаютъ разные душеспасительные предметы и составляютъ цѣлую книгу.

Преподобный Псаія названъ отшельникомъ по причинѣ любви его къ глубокому уединенію и подвижническаго отдаленія его отъ всѣхъ, такъ что въ послѣдніе годы его жизни съ нимъ не жили даже ближайшіе его ученики, а только по временамъ навѣщали его, какъ видно изъ 27-го слова.

О писаніяхъ Преподобнаго упоминаютъ: Епископъ Аммонъ въ посланіи своемъ къ Теофилу патриарху Александрійскому, Никифоръ монахъ въ словѣ своемъ о храненіи сердца, Варсанофій великій, Іоаннъ Дамаскинъ, Григорій Синаитъ и др.

Память Преподобнаго отца нашего Псаіи совершается православною Церковію въ субботу сырной седмицы.



<sup>1)</sup> У насъ въ прологѣ за февраль—подъ 27 числомъ.

Въ дошедшемъ до насъ сборникѣ словъ Преподобнаго Аввы Исаіи содержится ихъ 29. О словахъ сихъ сообщается къ свѣдѣнію, что въ первомъ изданіи они предложены въ переводѣ съ латинскаго, на которомъ одномъ они и существуютъ въ печати. Но потомъ, когда старцы Аѳонскіе нашли на Аѳонѣ греческій текстъ сихъ словъ и списокъ съ нихъ доставили въ Москву, сдѣланъ новый ихъ переводъ съ сего текста, въ каковомъ переводѣ они и предлагаются теперь любителямъ чтенія такихъ книгъ.—При семъ переводѣ принимаемъ былъ во вниманіе и переводъ сихъ словъ Немецкаго старца Паисія, каковымъ переводомъ обязательно одолжили старцы Оптиной пустыни. Въ нужныхъ мѣстахъ на него указывается въ спискахъ.

# ПРЕПОДОБНАГО АВВЫ ИСАИИ

## Слово первое.

Заповѣди аввы Исаи жившимъ съ нимъ братіямъ.

1. Если желаете пребывать со мною, послушайте ради Иисуса.

2. Сиди каждый въ келліи своей въ страхѣ Господнемъ: и не небрегите о рукодѣліи вашемъ по заповѣди Божіей.

3. Не нерадите о поученіи вашемъ и о непрестанной молитвѣ, и храните сердце свое отъ чуждыхъ помысловъ, чтобъ ничего не помышлять—ни о чловѣкѣ какомъ, ни о чемъ либо изъ вещей вѣка сего: но всегда изслѣдуйте, въ чемъ претыбаетесь, и старайтесь исправиться, умоляя Бога въ болѣзнованіи сердца, слезахъ и злостраданіи (пзможденіи плоти), да проститъ Онъ вамъ, и прочее да сохранитъ васъ отъ впаденія въ тоже.

4. Каждодневно имѣйте предъ очами смерть и заботливо помышляйте о томъ, какъ имѣете выдти изъ тѣла, миновать власти тмы, встрѣчающія насъ въ воздухѣ, и безпреткновенно предстать предъ Бога, простирая взоръ и ко страшному дню послѣдняго суда Его и воздаянія каждому за дѣла, слова и помышленія. *Пбо вся нага и объявлена предъ очами Того.* Кому памъ преддежитъ давать слово отвѣтное (Евр. 4. 13).

5. Безъ великой нужды не говорите ничего ни въ трапезѣ, ни въ церкви, и не поправляйте кого поющаго, если онъ самъ не спроситъ васъ о чемъ.

6. По одной недѣлѣ служите въ поварнѣ со страхомъ Божимъ, не погубляя поученія своего.

7. Отнюдь не входи никто въ келлію брата своего, и не желайте прежде времени видѣть другъ друга.

8. Не подмѣчайте за руководѣльемъ другъ-друга. — братъ ли больше тебя сработалъ, или ты больше его.

9. Не ходя на подѣлїе, не празднословьте и не позволяйте себѣ вольничать: но каждый въ страхѣ Божіемъ да внимаеть себѣ и духу своему, также поученію и молитвѣ, въ тайнѣ (въ клѣтѣ сердца).

10. Когда кончится церковное собраніе, или когда встанете по вкушеніи пищи, не садитесь поговорить другъ съ другомъ, ни даже о словесахъ Божіихъ: но иди каждый въ келїю свою и плачь о грѣхахъ своихъ.

11. Если же будетъ нужда переговорить съ кѣмъ, говорите сколько можно меньше, со смиреніемъ и благоговѣніемъ, потому что Богъ всегда внимаеть вамъ.

12. Не спорьте другъ съ другомъ ни о чемъ, и никого не оглаголуйте: не судите никого и не унижайте ни устами, ни въ сердцѣ, и ни на кого отнюдь не ропщите: да не изыдетъ ложь изъ устъ вашихъ и не желайте сказать или услышать что, бесполезное вамъ.

13. Не оставляйте въ сердцѣ своемъ ни злобы, ни ненависти, ни зависти къ ближнему, и да не будетъ у васъ иное въ устахъ, и иное въ сердцѣ, ибо *Богъ поругаемъ не бываетъ* (Гал. 6, 7), но все видитъ — и тайное и явное.

14. Всякій помысль и всякую скорбь, и всякое желаніе ваше и всякое подозрѣваніе не укрывайте въ себѣ, открывайте свободно аввѣ своему, и что услышите отъ него, то съ вѣрою старайтесь дѣлать.

15. Смотрите, не вознещите блюсти заповѣди мои, потому что — простите мнѣ — въ такомъ случіи я не оставлю васъ пребывать со мною. Если будете соблюдать ихъ, я дамъ за васъ слово предъ Богомъ; а если не будете соблюдать, Онъ съ васъ потребуеть слова — и о вашемъ нерадѣніи, и о моемъ безплодіи. Кто будетъ соблюдать мои заповѣди, и тайно и явно, того Господь Богъ сохранитъ отъ всякаго зла и покроеть его во всякомъ искушеніи грядущемъ — тайномъ ли, или явномъ.

16. Молю васъ, братія мои, помните, чего ради вышли

вы изъ міра, и заботьтесь о спасеніи своемъ, чтобъ не всеу было ваше отъ него отреченіе, и не постыдитесь вамъ предъ Богомъ и предъ отрекшимися ради Его отъ міра и добръ подвижавшимися святыми.

17. Нелюбопытность, злостраданіе (подвиги и лишенія во изможденіе плоти), смиреніе и то, чтобъ съ разумомъ отсѣкать волю свою во всемъ, и не вѣрять въ свою праведность. но всегда имѣть предъ очами своими грѣхи свои.—народать тебѣ добродѣтелей. Сіе же вѣдай (всякъ), что покой (плоти). широкость (πλάτος) — широкій путь, нестѣсненіе себя ничѣмъ. своя воля) и тщеславіе губятъ всякій плодъ монаха.

## Слово второе.

### О законѣ естественномъ. <sup>1)</sup>

1. Не хочу, чтобъ вы не вѣдали. братіе, что въ началѣ. когда создалъ Богъ человѣка <sup>2)</sup>, то вселилъ его въ рай, и онъ имѣлъ тогда чувства здравыя. стоящія въ естественномъ своемъ чинѣ; но, когда послушалъ прельстившаго его. превратились все чувства его въ неестественность <sup>3)</sup>, и изверженъ онъ былъ тогда изъ славы своей. Господь же нашъ сотворилъ милость Свою съ родомъ человѣческимъ. по великой Своей благодати. *Слово плоть бывъ* (Іоан. 1, 14).—т. е. совершеннымъ человѣкомъ во всемъ нашею сдѣлался Онъ по всему, кромѣ грѣха. чтобъ премѣнить неестественность нашу въ естественность <sup>4)</sup> чрезъ Святое тѣло Свое. Сотворивъ такую милость съ человѣкомъ, Онъ возвращаетъ его опять въ рай,—тѣмъ. что возставляетъ (падшаго) чрезъ послѣдованіе стопамъ Его и заповѣдамъ Его.

<sup>1)</sup> Древній Латин. переводчикъ читалъ: не *во*, а *всѣ*... и это не прогнано содержанію слова.

<sup>2)</sup> У Навсіа: небо и земли, и все видимое и невидимое, таже человѣка... по образу Своему и по подобію сотвори, и почтивъ его, яко царя твари. остави его въ рай...

<sup>3)</sup> *Εκ τῶ παραφύσιν*—въ *мнимо-естественность*

<sup>4)</sup> *Τὴν παραφύσιν εἰς τὴν κατὰ φύσιν*.

какія далъ Онъ намъ, чтобъ мы могли побѣждать извергшихъ насъ изъ славы нашей,—и тѣмъ, что показалъ намъ служеніе (*λατρείαν*) святое и законъ чистый, чтобъ человекъ сталъ въ естественномъ чинѣ своемъ, въ какомъ создалъ его Богъ.

2. И такъ, кто желаетъ придти въ естественное свое состояніе, тотъ пусть отсѣкаетъ все пожеланія свои плотскія, чтобъ поставить себя въ состояніе по естеству ума (духовное). Есть въ насъ по естеству вождельніе (къ Богу),—и безъ сего вождельнія къ Богу нѣтъ и любви: ради сего Даніилъ названъ *мужемъ желаній* (Дан. 9. 23); но врагъ измѣнилъ его (вождельніе по естеству) въ срамное похотѣніе, чтобъ похотствовать всякой нечистоты. Въ умѣ по естеству есть ревность по Богу,—и безъ ревности по Богу нѣтъ и преспѣянія, какъ написано въ Апостолѣ: *ревнуйте о дарованіяхъ большихъ* (1 Кор. 12, 31); по эта ревность по Богу измѣнилась въ насъ въ ревность неестественную,—чтобъ ревновать другъ противъ друга, завидовать и лгать другъ другу. Въ умѣ есть гнѣвъ по естеству,—и безъ гнѣва не бываетъ у человека и чистоты, если не будетъ онъ гнѣваться на все, всѣвасное въ него врагомъ, какъ Финеесъ, сынъ Елеазаровъ, разгнѣвавшись, заклалъ мужа и жену, и престалъ гнѣвъ Господа на народъ свой (Числ. 25, 7—9); но въ насъ измѣнился такой гнѣвъ въ другой, чтобъ гнѣваться на ближняго изъ-за всякихъ вещей, ненужныхъ и бесполезныхъ. Есть въ умѣ ненависть по естеству, такъ: когда нашла она на Ілію, онъ заклалъ мерзкихъ пророковъ (3 Цар. 18, 40), равно и Самуиль по ней поступилъ съ Агагомъ царемъ Амалікеимъ (1 Цар. 15, 33),—и безъ ненависти къ врагамъ честь (цѣна и достоинство) души не обнаруживается; но эта ненависть (естественная) измѣнилась въ насъ въ неестественную, чтобъ ненавидѣть ближняго и съ отвращеніемъ гнушаться имъ,—и сія-то ненависть изгоняетъ изъ насъ все добродѣтели.—Уму свойственно высокоумдіе по естеству предъ врагами его, такъ: когда нашло оно на Іова, то онъ поношеніемъ покрылъ враговъ своихъ, говоря имъ: *безчестіи и похуленіи, скудни всякаго блага, иже не вмѣлихъ достойными быти псовъ моихъ стадъ* (Іов. 30.

1. 4); но это высокоумдіе предъ врагами измѣнилось въ насъ: смирились мы предъ врагами и возвысокоумдретвовали другъ передъ другомъ, уязвляя себя взаимно, и праведными себя считая наче ближнихъ,—а за такое высокоумдіе Богъ бываетъ врагъ человѣкамъ. Вотъ, что создано было съ человѣкомъ (вложено въ него при сотвореніи), и что, когда вкусилъ онъ отъ преслушанія, измѣнилось въ немъ въ такія страшныя страсти.

3. Постараемся же, возлюбленные, попещись о томъ, чтобъ оставить ихъ (страсти), и стяжемъ то, что показалъ намъ Господь нашъ Іисусъ Христосъ въ Святомъ тѣлѣ Своемъ: ибо Онъ *Святъ и во святыхъ почиаетъ*. Попечемся о себѣ самихъ, чтобъ угодить Богу, по силѣ нашей, упражняя дѣятельныя силы свои и устанавливая (какъ на вѣсахъ) всѣ члены свои, пока станутъ они въ своемъ по естеству чинѣ, да обрящемъ милость въ часъ искушенія, *имѣющаго прійти на всю вселенную* (Лук. 21, 26).—умоляя непрестанно благодать Его, да соизыдетъ помощь Его со смиреніемъ нашимъ во спасеніе насъ отъ враговъ нашихъ, ибо Его сила, и помощь, и держава, во вѣки вѣковъ. Аминь.

## Слово третье.

О состояніи <sup>1)</sup> новоначальныхъ и келлотовъ.

1. Первѣе всего потребно намъ смиренномудріе, чтобъ при всякомъ словѣ, какое слышимъ, или дѣлѣ, были мы готовы говорить: прости, ибо смиреніемъ разстроиваются всѣ козни врага.

2. Не мѣрай себя ни въ какомъ дѣлѣ своемъ, чтобъ быть безмятежну въ помыслахъ своихъ.

3. Имѣй лице носящее печать сѣтованія и сокрушенія (когда ты одинъ); но съ людьми странными (являй его) радушно-пріятнымъ, да вселится въ тебя страхъ Божій.

4. Когда пойдешь куда въ дорогу съ братіями, отдаляйся немощко, чтобъ молчать, и, идя, не смотри туда и сюда, но

<sup>1)</sup> У Павсія: объ устройствѣ.

поучайся въ помыслѣ своемъ, или молись Богу въ сердцѣ своемъ. Въ какомъ мѣстѣ сдѣлаешь привалъ, не вольничай, но будь скромностыдливъ во всемъ. Къ тому, что будетъ предложено тебѣ, руку свою протягивай неохотно, будто принуждаемый ѣсть. Юнѣйшимъ будучи, не дерзай простереть руку свою, чтобъ вложить <sup>1)</sup> (какой кусокъ) въ уста другаго. Въ какомъ мѣстѣ придется на почлегѣ лечь соснуть, не покрывайся однимъ съ другимъ кѣмъ покровомъ; но, прежде чѣмъ ляжешь, много сотвори молитвъ въ сердцѣ своемъ. Если утомился ты отъ дороги, и желаешь елеемъ немного натереться труда ради путнаго, одни ноги свои дай натереть, стыдясь при томъ открывать ихъ: тѣла же своего (всего) не позволяй себѣ натереть елеемъ кромѣ крайней нужды, или болѣзни.

5. Если, когда сидишь въ келліи своей, придетъ къ тебѣ братъ странній, сдѣлай и ты для него тоже,—патри ноги его и скажи ему: сотвори любовь, возьми немного елея и помажь <sup>2)</sup> прочее тѣло. Если онъ не захочетъ принять охотно, не утруждай его; но, если это—старецъ-дѣятель, понудь его, пока не намастишь всего его.

6. Когда сидишь за трепезою съ братіями, которыхъ <sup>3)</sup> ты моложе, не скажи себѣ <sup>4)</sup>: ѣшь, но вспомни о грѣхахъ своихъ, чтобъ не ѣсть съ услажденіемъ. Руку свою протягивай только къ тому, что предъ тобою, къ тому же, что предъ другими, не протягивай руки своей. Одежда твоя пусть покрываетъ ноги твои и колѣна твои да будутъ тѣсно соединены одно съ другимъ. Если будутъ странники въ числѣ ядущихъ, подай имъ потребное <sup>5)</sup> съ радушнымъ взоромъ; а когда перестанутъ ѣсть, скажи имъ дважды или трижды: сотворите любовь, покушайте еще немного. Когда ѣшь, не поднимай лица своего на того, кто подлѣ тебя, не смотри туда и сюда, не

<sup>1)</sup> Βαλέω εἰς στόμα. — обычай доселѣ на востокѣ... влечь кусокъ за столомъ и вложить его въ уста другаго, въ знакъ особаго расположенія. — Латинскій читаль—*сѣма*.

<sup>2)</sup> Βάλε εἰς τὸσ—вложи внутрь, т. е. подъ одежду на тѣло все.

<sup>3)</sup> νεώτερος ὢν — Лат. читаль—*уштеррару*. <sup>4)</sup> Ὑ Παισία: нмч. <sup>5)</sup> Ὑ Παισία: руку..

говори слова суетнаго, не протягивай руки своей къ тому, что тебѣ желательно, не сказавши: благослови; а когда пьешь воду, не давай горлу своему издавать гурчаніе, какъ (дѣлаютъ) міряне простые.

7. Если, когда сидишь съ братьями, подступитъ мокрота, не извергай ее предъ лицомъ ихъ, а встань и извергни ее вѣ; не тѣнись тѣломъ своимъ на виду другихъ: если позываетъ на зѣвоту, не открывай усть своихъ, и она отбѣжитъ отъ тебя; не открывай усть своихъ для смѣха отнюдь, потому что это есть безстрашіе.

8. Не пожелай чего либо братняго, увидѣвъ то: одежды ли, или пояса, или кукуля (наглавника), и не исполняй желанія своего сдѣлать и себѣ подобныя имъ.

9. Если приобрѣтешь себѣ книгу, не украшай <sup>1)</sup> уборки (или отдѣлки) ея, ибо это—страсть.

10. Если погрѣшишь въ чемъ, не лги, стыдись (признать ся), но положи поклонъ, говоря: прости мнѣ. — и грѣхъ твой преидеть.

11. Если кто скажетъ тебѣ жесткое слово, не воздымай на него сердца своего, но поспѣши положить ему поклонъ, прежде чѣмъ родится въ сердцѣ твоёмъ неудовольствіе на него (или чувство обиды), потому что въ слѣдъ за этимъ быстро приходитъ гнѣвъ.

12. Если кѣмъ напрасно укоренъ будешь въ какомъ либо дѣлѣ, не вооружайся противъ него, но положи поклонъ, говоря: прости мнѣ, не буду впередъ такъ дѣлать, знаешь ли ты то дѣло, или не знаешь; ибо все такое есть преспѣваніе для новоначалья.

13. Когда будешь <sup>2)</sup> справлять руководліе свое, не небрежничай, но постарайся о немъ въ страхъ Божиємъ, чтобъ не погрѣшить въ повѣдѣніи.

<sup>1)</sup> Μή κολλώμενος τῶν ὑπορτιῶν. Лат. читаль—не копаясь.

<sup>2)</sup> Иля такъ: когда сдѣлаешь руководліе свое, не небрежи, но попейся о немъ (чтобъ не пропало даромъ),— и проч.

14. Когда учишься какому руководѣлю, говори учащему тебя, и не стыдись часто говорить ему: сотвори любовь, посмотри, хорошо-ли это у меня, или нѣтъ.

15. Если позоветъ тебя братъ твой, когда ты находишься за руководѣлемъ своимъ, поспѣши узнать, чего онъ хочетъ, и сдѣлай то съ нимъ, оставя свое.

16. По окончаніи трапезы, войди въ келлію свою и соверши молитвы (λατρυγας) свои, а не садись поговорить съ тѣми, отъ которыхъ не чаешь пользы себѣ. Но если это—старцы, говорящіе слово Божіе, то скажи аввѣ своему: сѣсть ли мнѣ послушать, или идти въ келлію свою? и что онъ тебѣ скажетъ, то и сдѣлай.

17. Если онъ (авва) пошлетъ тебя на сторону за какимъ дѣломъ, скажи ему: гдѣ прикажешь мнѣ остановиться? и то, въ чемъ имѣешь нужду; и, что онъ скажетъ, сдѣлай то,—не прибавляй и не убавляй.

18. Если услышишь какія слова внѣ, не тащи ихъ съ собою и, пришедши, не пересказывай другому. Если охранишь уши свои, не погрѣшитъ языкъ твой.

19. Когда ты желаешь быть чему, а тотъ, съ кѣмъ живешь, не желаетъ тому быть, откажись для него отъ желанія своего, чтобъ не произошло пренія, и тотъ не опечалился.

20. Когда поступишь (въ какую келлію) жить съ братомъ, какъ присельникъ, не давай ему приказаній ни въ какомъ дѣлѣ, и не желай быть главою надъ нимъ.

21. Если будешь жить съ другими братьями, не желай равняться съ ними и ты въ славѣ ихъ. Если они прикажутъ тебѣ что, чего ты не желаешь, поборись съ волею своею и сдѣлай то, чтобъ не опечалить ихъ и не нарушить бездерзновенности (не смѣлости говорить, скромности, обязательной для тебя) и мирнаго съ ними сожителства.

22. Если будешь жить съ братомъ, и онъ скажетъ тебѣ: сварь мнѣ что нибудь, спроси его: что хочешь, чтобъ я тебѣ приготовилъ? и, если онъ оставитъ это въ твоей власти, го-